

I. PODATKI O ROKOPISU		
Naslov učbenika: À LA UNE 1 (Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Avtor/ Avtorji: Aurore Jarlang, Morgane Pellé, Amandine Quétel, Julie Uny, Raphaële Fouillet, Araceli Rodríguez Tomp, Hélène Todorovic		
Založba: MAISON DES LANGUES		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: ☒ osnovnošolsko izobraževanje ☐ vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami ☐ osnovno glasbeno izobraževanje ☐ gimnazijsko izobraževanje ☐ splošno ☐ strokovno ☐ nižje poklicno izobraževanje ☐ srednje poklicno izobraževanje ☐ srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje ☐ poklicno-tehniško izobraževanje ☐ drugo:		
Ime programa/programov: (Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)	Predmet: FRANCOŠČINA KOT DRUGI TUJI JEZIK, IZBIRNI PREDMET	Razred: 7. in 8. Število ur: 102
Ime programa/programov: (Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
II. VRSTA RECENZIJ		
(Založnik označi vrsto ocene.) ☐ Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje ☒ Ocena metodično didaktične ustreznosti ☐ Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa: 23.10.2020	Podpis odgovorne osebe založnika: Marjeta Juvan, Svetovalka za tujejezično literaturo Žig	

III. PODATKI O RECENZENTUIme in priimek: **Janja Lebar**Izobrazba: **profesorica francoskega in španskega jezika s književnostjo**Naziv: **mentor**

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov:

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

Recenzija gradiv:

Sekundarno avtorstvo:

Druge aktivnosti:

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

☐ Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje

X Ocena metodično didaktične ustreznosti

☐ Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbenik **À la une 1**, *Au coeur du monde francophone*, skupine avtorjev je izšel leta 2019 pri založbi Difusión. Zasnovan je po smernicah Skupnega evropskega jezikovnega okvira in po njem pokriva raven A1. Namenjen je začetnemu učenju francoščine najstnikov oziroma učencev višjih razredov osnovne šole. Ciljna skupina so torej učenci, ki se učijo francoščino kot drugi tuji jezik ali izbirni predmet v zadnjem triletju osnovne šole.

Pri svojem poučevanju uporabljam učbenik kot osnovno učno sredstvo, zato sem pri pregledu učbenika **À la une 1** v njem iskala sledeče lastnosti:

Ali je usklajen s cilji in vsebinami, ki jih predlaga učni načrt?

Ali učbenik omogoča doseganje standardov znanja po učnem načrtu?

Ali je prilagojen razvojni stopnji učencev?

Ali je didaktično-metodično sodobno zasnovan in privlačen?

Ali učbenik krepi vse osnovne jezikovne spretnosti?

Ali omogoča dinamičen in zanimiv pouk ter spodbuja učenje tujega jezika pri učencih?

Zgradba in vsebina učbenika

Učbenik na začetku ponudi učitelju hiter pregled sestave enot ter kazalo tem s cilji in veščinami posamezne enote. Sledi devet enot: enota 0 in osem podobno zgrajenih tematskih enot. Na koncu učbenika je pregled slovničnih struktur (*Précis grammatical*), razpredelnica spregatve glagolov (*Conjugaison*), transkripcija uporabljenih slušnih besedil (*Transcriptions*) ter zemljevida Francije in Frankofonije (frankofonskih držav).

Enota 0 služi kot uvod v svet francoskega jezika. Učencem ponudi prvi stik z jezikom in ugotavlja njihovo predznanje. Vsaka naslednja enota je tematsko zaokrožen del in je predstavljena preko lika francosko govorečega najstnika, ki kot rdeča nit popelje učence skozi tematiko posamezne enote. Vsaka oseba predstavi svoje mesto in v enoto vpleta kulturne in civilizacijske elemente Frankofonije. Snov se znotraj vsake enote in skozi ves učbenik smiselno in postopno nadgrajuje. Ob koncu vsake lekcije v enoti lahko učenci preverijo usvojene veščine s pomočjo mini projekta, ob koncu enote pa z obsežnejšim končnim projektom.

Posamezna enota ima 16 strani, ki so smiselno razdeljene na dvojne strani. Prvi dve strani sta uvodni in predstavita temo preko avtentičnega modernega videoposnetka, predstavi pa se tudi glavni lik enote. Prav tako ti dve strani vsebujeta kazalo vsebine in projektnih nalog. Učenčev prvi stik s tematiko (*En route!*) je preko nekaj kratkih dejavnosti, ki se navezujejo na kratko besedilo v obliki klepeta na spletu in videoposnetek. Sledijo tri lekcije in vsaka na dveh straneh predstavi nove jezikovne strukture, katere učenci spoznavajo in usvajajo s kratkimi dejavnostmi, ki krepijo vse osnovne jezikovne spretnosti (branje, pisanje, poslušanje, govor). Med dejavnostmi je tudi učenje z igro. V nekaterih lekcijah je ob dejavnostih okvirček z oznako CI (*Classe inversée*), ki nakazuje, da je snov v okvirčku potrebno prebrati pred izvajanjem dejavnosti. Številka ob okvirčku učenca usmeri na stran v učbeniku, kjer je snov podrobneje razložena. Ob straneh je ob snovi v lekcijah v barvnih okvirčkih na kratko predstavljena slovnica, osnovno besedišče in napotki za učenje učenja (učne strategije za hitrejše in lažje učenje jezika). Prav tako so ob straneh v okvirčkih *Ali veš ...?* (*Le sais-tu?*) predstavljene kratke zanimivosti o rabi jezika ali zanimivosti vezane na kulturo. Na koncu posamezne lekcije je predstavljen mini projekt (npr. portret učenca, izdelava plakata, razredni koledar, predstavitev živali, intervju, miselni vzorci besed).

Po lekcijah sledita dve strani za utrjevanje slovnice s slovničnimi razpredelnicami in kratkimi vajami. Posebej bi pohvalila, da ta del v vsaki enoti vsebuje vsaj eno dejavnost za glasoslovje (*Phonétique*). Naslednji dve strani sta namenjeni ponovitvi besedišča, ki je pregledno in sistematično predstavljeno z barvitim miselnim vzorcem ter dodatnimi vajami za utrjevanje. Ob koncu enote se nahaja spletni časopis. Dvojna stran naslovljena *Fenêtre sur – Journal en ligne* vsebuje kratke zanimive reportaže, ki podrobneje, še dodatno predstavijo mesto ali regijo iz

katere prihaja glavni lik enote. Služi kot odskočna deska za učenčevo ustvarjanje. Tako se imajo v vsaki enoti učenci možnost preizkusiti v vlogi poročevalca (*Journaliste en herbe!*) ter napisati kratek članek, intervju ali posneti videoposnetek. Na teh dveh straneh se nahaja tudi kratek kviz o poznavanju kulture (*Questionnaire culturel*).

Enota se zaključi s končnim projektom (*Mon projet final*), z namenom, da učenec uporabi nova znanja. Vsak projekt ima v rumenem okvirčku nakazano digitalno različico oziroma možnost izvedbe z uporabo novih tehnologij, ki učence spodbuja k uporabi različnih spletnih orodij (npr. padlet, blog, video). Zadnja stran (*DNL – Disciplines Non Linguistiques*) je namenjena medpredmetnemu povezovanju z uporabo jezika na drugih področjih (književnost, matematika, umetnost, geografija, etika, šport, glasba, zgodovina).

Besedila v učbeniku so različnih tipov. Prevladujejo oblike besedil, ki jih najdemo na spletu: pogovor na spletu, blog, spletni članek, elektronsko sporočilo, spletna stran. Literarnih besedil v učbeniku ni.

Besedišče učbenika pokrije vsa glavna semantična polja in ustreza tematskim področjem v učnem načrtu za francoščino. Obravnavane učne teme in vsebine so sodobne ter primerne starosti učencev. Dotikajo se njihovega vsakodnevnega življenja (družina in prijatelji, šola in prosti čas, vsakodnevna opravila in hobiji, živali, šport, telo in zdravje, mesto in narava) ter upoštevajo in vključujejo resnična zanimanja današnjih najstnikov.

Učbeniku je priložena avdio zgoščenka s slušnimi posnetki besedil. Učbeniški komplet sestavljajo poleg učbenika še delovni zvezek (prav tako s priloženim CD-jem) priročnik za učitelja in interaktivni učbenik na USB ključku. Vse skupaj je podprto s široko paleto dodatnih interaktivnih gradiv v spletnem okolju *Espace virtuel* (interaktivna učbenik in delovni zvezek, priročnik za učitelje, preverjanja znanja, videoposnetki s spremljajočimi učnimi listi, slušni posnetki in rešitve).

Sklepni del

Učbenik je učencem in učiteljem prijazen. Je zelo pregleden in privlačen na oko. Slikovno in slušno gradivo je kakovostno. Učbenik je zasnovan po didaktičnih načelih in upošteva načela postopnosti in sistematičnosti uvajanja nove snovi. S svojo zgradbo enot in predlaganimi dejavnostmi omogoča zelo dinamično delo z učenci in pri pouku v razredu ves čas omogoča interakcijo. Posebna odlika učbenika je, da so vaje in dejavnosti kratke, učencem razumljive, smiselne in zelo raznolike. Primerne so njihovim interesom in sposobnostim, zato s tem pri najstnikih ohranjajo koncentracijo in motiviranost za delo. Posebej mi je všeč, da usvajanje in utrjevanje jezika poteka preko velikega števila projektov, kar spodbuja nenehno aktivno rabo jezika in učenčevo ustvarjalnost. Takšna uporaba jezika in na drugačen način naučene vsebine dajo učencem vedeti, da učenje jezika ni le učenje slovnice, temveč jezik služi kot orodje za sporazumevanje in pridobivanje znanja in informacij.

Menim, da je dodana vrednost učbenika tudi spodbujanje k uporabi novih tehnologij – s tem učence navaja na raziskovanje, sodelovanje, kritično razmišljanje, obenem pa razvija digitalno pismenost. Kako pomembna je, smo spoznali ob pojavu šolanja na daljavo, ko smo se tudi v osnovni šoli pri poučevanju jezika znašli v novem okolju.

Učbenik me je navdušil, ker:

- ima privlačen koncept enot, zasnovanih okoli francosko govorečih najstnikov z različnih koncev sveta in s tem vključuje medkulturne vsebine,
- razvija strategije učenja,
- uravnoteženo vključuje različne učne stile,
- vključuje uporabo novih tehnologij,
- s projekti spodbuja učenčevo ustvarjalnost in aktivnost v učnem procesu,
- ima bogato digitalno podporo.

Na vsa vprašanja, ki sem si jih zastavila v uvodu in pred pregledom učbenika, lahko odgovorim pritrdilno. Prav tako menim, da je učbenik **À la une 1** usklajen z veljavnim učnim načrtom za poučevanje francoščine v zadnjem triletju osnovne šole, omogoča doseganje učnih ciljev ter zagotavlja kvaliteten in zanimiv pouk, zato ga predlagam v potrditev.

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>) : ☒ **da** ☐ **ne**

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

☒ **da** ☐ **ne**

Pregledal sem učbenik:

☒ **v celoti** ☐ del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

☐ **da** ☐ **ne** ☒ **jih nisem imel**

Pregledani učbenik v celoti: ☒ **ustreza** ☐ **delno ustreza** ☐ **ne ustreza**

VII. DODATNE OPOMBE

Datum: 20. 11. 2020

Podpis recenzenta:

